

Eugène Ysaÿe

Works for Violin and Piano
Vol. 1

Demetrius Polyzoides
Janna Polyzoides

paladino
music



Eugène Ysaÿe

(1858 – 1931)

CD 1

Le chemin

- | | |
|---|-------|
| 1 <i>Mazurka de Salon</i> in G Major
("Dans le lointain"), Op. 10/1 (1884) | 04:14 |
| 2 <i>Mazurka de Salon</i> in A Minor,
Op. 10/2 (1884) | 04:39 |
| 3 <i>Andante</i> in B-Flat Major,
Op. Post. (1885) | 05:59 |
| 4 <i>Mazurka</i> in B-Flat Minor
("Lointain passé"), Op. 11/3 (1893) | 05:11 |
| 5 <i>Rêve d'enfant</i> in A-Flat Major,
Op. 14 (1894) | 05:56 |
| 6 <i>Divertimento</i> in A Major,
Op. 24 (1921) | 11:00 |

TT

37:24

CD 2

Poèmes

- | | |
|--|-------|
| 1 <i>Poème élégiaque</i> in D Minor
(Poème No. 1), Op. 12 (1895) | 14:29 |
| 2 <i>Au rouet</i> in B Minor (Poème Nr. 2),
Op. 13 (1921) | 12:23 |
| 3 <i>Chant d'hiver</i> in B-Flat Minor
(Poème Nr. 3), Op. 15 (1902) | 13:38 |
| 4 <i>Ekstase</i> in A-Flat Major (Poème Nr. 4),
Op. 21 (1921) | 11:28 |

TT

52:14

Demetrius Polyzoides, violin
Janna Polyzoides, piano

About the Music

The violinist and composer Eugène Ysaÿe – born on 16 July 1858 in Liège and died on 12 May 1931 in Brussels – was one of the most important and versatile artists of his time.

The selection of works for the first CD is intended to show the arc that Ysaÿe draws stylistically from his early compositions to his maturity. The second CD cyclically summarizes the first four *Poèmes*. To complete the cycle, the three concert recordings were supplemented by the *Poème élégiaque* (orchestrated 1902–1903) from our studio recording.

In his early works, the two first Mazurkas (1884), Ysaÿe obviously took inspiration from compositions by his teachers, Henri Vieuxtemps (1820–1881) and Henryk Wieniawski (1835–1880), whilst clearly striving to find his own voice. The other works show the mature Ysaÿe. Born into the world of Hector

Berlioz (1803–1869) and César Franck (1822–1890), he experienced Camille Saint-Saëns (1835–1921), Georges Bizet (1838–1875), Gabriel Fauré (1845–1924) and finally Claude Debussy (1862–1918) and Maurice Ravel (1875–1937). In Ysaÿe's maturity, all these influences merge into a neoclassicist, very personal musical language. However, there is a lack of compositional examples for the phase of maturation, as if he had stumbled from his early style into his later one without transition. This may be due to the fact that of the eight violin concertos he composed during the period in question only the eighth has recently reappeared. Knowledge of his works leads to the assumption that he destroyed the concertos, which are considered lost today, as unworthy testimonies.

His Andante (op. posthumous), however, could well have been a middle movement of one of these concertos. The early date of the composition (1885) and the non-chronological count support this assumption.

As one of the leading violinists of his time, Ysaÿe naturally does not renounce violinistic virtuosity. While virtuosity is primarily intended to emphasize the violinist's dexterity in the Paganinian tradition, Ysaÿe uses it to support the intensity of expression.

As a result, his compositions become violinistically complex whenever the dramaturgy demands it, the music becomes condensed or ecstatic.

Ysaÿe's recordings as a violinist are inspiring and enlightening. Of course, the recording quality does not compare to that of today's recordings. However, the appeal of Ysaÿe's recordings does not primarily lie in his enormous skill, which plays a rather subordinate role as a component of the interpretation. His overflowing temperament and his unrestricted will to express himself are clearly in the foreground. The historical significance of his violin playing lies in his use of expressive means that were later suffocated by permanent vibrato, and his artistic greatness shows itself today in a return to these means as an enrichment of expression and interpretational diversity.

Demetrius Polyzoides,
March 2020

—
Translated from German by
Anna Magdalena Polyzoides



© Creative Commons, Marie Madeleine Gérard

Duo Demetrius & Janna Polyzoides

Following the guide of their Greek-born parents, the Duo Demetrius & Janna Polyzoides began playing together at a very early age. Their father, the violinist Christos Polyzoides (1931–2019), Emeritus Professor at the University of Music in Graz, and their mother, the pianist Katherina Polyzoides-Sourvali, who worked as a professor for piano at the same university until her retirement, have been performing as the Duo Polyzoides for more than 60 years.

The Duo Demetrius & Janna Polyzoides have played a great number of concerts since their youths, including performances in venues like the Cologne Philharmonic, Stefaniensaal and Chamber Music Hall of the Graz Musikverein, Großer Sendesaal of ORF (Austrian Radio and Television) in Salzburg, Athens Concert Hall, National Theatre of Northern Greece in Thessaloniki, Hall of the Forbidden City in Beijing, Grand Theatre in Shenzhen, a live broadcast by the South Chinese Radio in Shanghai, and in festivals like Forfest in Kroměříž/Czech Republic, festival for New Music in Opatija/Croatia, the Hellexpo and

Dimitria festivals in Thessaloniki, festival piano & forte for ORF Landesstudio Salzburg (Regional Studio in Salzburg), Grabenfest Vienna, La fête des luthiers Montpellier/France and many others.

Remarkable are the CD publications: a double CD of 13 solo and chamber music works by the composer Klaus Johns and a CD of the Duo Demetrius & Janna Polyzoides containing compositions by Tchaikovsky, Ravel, Mozart, Ysaÿe, Kreisler, Kroll and Wieniawski.

jannapolyzoides.com



© Thomas Schwentner

Demetrius Polyzoides

Demetrius Polyzoides was born into a musical family in Graz. He studied with his father Christos Polyzoides and continued his violin studies with Harald Himmel at the Music University of his hometown. He graduated in 1982 from the Vienna Music University as a student of Franz Samohyl, earning his soloist's diploma with a unanimous vote of special merit. In addition, he received viola lessons from Hatto Beyerle at the Vienna Music University.

During his studies he was a prize winner in various regional and national youth competitions of Jugend musiziert. Master classes with Arthur Grumiaux, Christian Ferras, Max Rostal and Wolfgang Marschner rounded off his violinistic studies.

He held a number of concertmaster positions (Bavarian National Orchestra of Munich, Hamburg Symphony Orchestra, Gürzenich Orchestra Cologne) before settling in Cologne, as a member of the Gürzenich Orchestra Cologne since 1989. From 1995 to 1997 he was the first violinist of the Leonardo Quartet in Cologne. He is the first violinist and founder of the Kölner Streichsextett, which has established itself as a well-known ensemble since 1997. His recordings with the Kölner Streichsextett reached the lists of the Top 10 of the classical charts in the Netherlands NMZ and the German Phonoforum.

Demetrius Polyzoides's solo career has taken him to nearly all European countries, as well as South America and the Far East, playing in concert halls such as the Konzerthaus and the Musikverein (Music society) in Vienna, ORF-Funkhaus Vienna, Musikverein Graz, Castle Mirabell Salzburg, Music-Hall Hamburg, Gasteig Munich, Gürzenich Cologne, Cologne Philharmonic Hall, WDR-Funkhaus Cologne, Alte Oper Frankfurt, Castle Weilburg, Athens Concert Hall, Thessaloniki Concert Hall, Chiesa Santo Spirito Venezia, Lisbon Gulbenkian, Music Hall of Grand Theatre in Shenzhen, Concert Hall of the Forbidden City in Beijing, to name but a few.

As a soloist he played, amongst others, with the Hamburg Symphony Orchestra, Villingen-Schwenningen Symphony Orchestra, Vienna Chamber Philharmonic, Graz Symphony Orchestra, Pannonia Symphony Orchestra of Szombathely, Thessaloniki State Symphony Orchestra, Thessaloniki City Symphony Orchestra, Camerata Athens, Orquesta de la Región de Murcia, Capella Aquensis Aachen and Niški Simfonijski Orkestar.

Especially noteworthy is his CD recording of the *Six Sonates pour Violon Seul* op. 27 by Eugène Ysaÿe as well 3 CDs released in 2021 with the Sonatas and Partitas of Johann Sebastian Bach for solo violin combined with the 24 Capricci by Niccolò Paganini.

Demetrius Polyzoides played a violin by Giovanni Paolo Maggini, built ca. 1630 in Brescia, from 1997 and a Giovanni Grancino, built ca. 1685 in Milano, from 2017.

koelner-streichsextett.de
internationale-musiktage.com

Janna Polyzoides

Janna Polyzoides was born in Graz, Austria, as the daughter of the musician couple Christos and Katherina Polyzoides and is living in Vienna. She studied with Sebastian Benda at the University of Music in Graz. Additional influential teachers were Rudolf Kehrer, Alexander Jenner, Eliane Richepin and György Kurtág.

Her career has led to appearances at festivals, such as Wien Modern, Menuhin Festival in Gstaad, Styriarte Festival in Graz and Wiener Festwochen. She has been invited to many concert halls, for example the Cologne Philharmony, Wigmore Hall London, Musikhalle Hamburg, Athens Music Hall, Warsaw Philharmony, Konzerthaus and Musikverein in Vienna, Mozarteum Salzburg (with the Deutsche

Kammerakademie Neuss am Rhein and the Haydn Orchestra Bozen). Recently she toured to Switzerland, Germany, Norway, Denmark, Great Britain, Poland, Israel, China, Japan, Oman and the USA.

As a chamber musician she has regularly performed as a member of the Arcus Ensemble Wien (with Erich Oskar Huetter, violoncello and Andreas Schablas, clarinet), and the Camerata Polyzoides, formed by all the members of her musician family. Together with her brother, the violinist Demetrius Polyzoides, she has formed the Duo Polyzoides. From 1998–2009 she also had a steady musical association with the cellist Martin Hornstein.

Among the chamber music partners of Janna Polyzoides have been artists like Erich Höbarth, Rainer Honeck, Christian Altenburger, Daniel Sepec, Ernst Kovacic, Christophe Coin, Franz Bartolomey, Reinhard Latzko, François Benda, Gerald Pachinger, Matthias Schorn, members of the Artis Quartet, Aron Quartet, Klangforum Vienna, Gürzenich Quartet, Cologne String Sextet and many others.

Janna Polyzoides does not miss an occasion to explore historic sounds, playing on period instruments (Fortepiano or Hammerklavier,

instruments built around 1790 to 1850). She owns a fortepiano from the estate of the late Martin Hornstein, which was built in 1863 by Johann Baptist Streicher & Son and restored in 2012. With this Fortepiano she also gives concerts on a regular basis.

On the other hand, her vital interest in contemporary music and her continuous collaboration with composers like Friedrich Cerha, Christian Ofenbauer, Yannis Xenakis, György Ligeti, Iván Eröd, have resulted in many dedications and first performances of contemporary works, many of them she has also recorded.

She is Art Director and Lecturer of the Masterclasses of the Internationale Musiktage Bad Leonfelden in Upper Austria.

Up until now, the musical work of Janna Polyzoides has been documented on 35 solo and chamber music CDs, some of those award-winning: Christian Ofenbauer's piano concerto with the Radio-Symphony-Orchestra Vienna (ORF), the Arcus Ensemble Wien with Trios by Carl Frühling, Johannes Brahms and Alexander Zemlinsky, a triple solo CD with piano compositions by Thomas Heinisch and Christian Ofenbauer and a CD with works by Friedrich Cerha.

jannapolyzoides.com

internationale-musiktage.com



© Thomas Schwentner

Über die Musik

Der Geiger und Komponist Eugène Ysaÿe – geboren am 16. Juli 1858 in Lüttich und gestorben am 12. Mai 1931 in Brüssel – war einer der bedeutendsten und vielseitigsten Künstler seiner Zeit.

Anhand der Auswahl der Werke für die erste CD soll der Bogen aufgezeigt werden, den Ysaÿe stilistisch von den frühen Kompositionen zu seiner Reifezeit schlägt. Die zweite CD fasst die ersten vier *Poèmes* zyklisch zusammen. Zur Vervollständigung des Zyklus wurden die drei Konzertmitschnitte durch das *Poème élégiaque* (orchestriert 1902–1903) aus unserer Studioaufnahme ergänzt.

Bei den frühen Werken, den zwei ersten Mazurken (1884), orientiert Ysaÿe sich offensichtlich an den Kompositionen seiner Lehrer, Henri Vieuxtemps (1820–1881) und Henryk Wieniawski (1835–1880), wobei das Streben nach einem individuellen Stil

deutlich wahrzunehmen ist. Die anderen Werke zeigen den reifen Ysaÿe. In die Welt von Hector Berlioz (1803–1869) und César Franck (1822–1890) hineingeboren, erlebte er Camille Saint-Saëns (1835–1921), Georges Bizet (1838–1875), Gabriel Fauré (1845–1924) und schließlich Claude Debussy (1862–1918) und Maurice Ravel (1875–1937). In Ysaÿes Reifezeit verschmelzen alle diese Einflüsse zu einer neoklassizistischen, sehr persönlichen Tonsprache. Allerdings fehlen für die Phase des Reifungsprozesses die kompositorischen Beispiele, als wäre er von seinem Frühstil übergangslos in den späten hineingestolpert. Das mag daran liegen, dass von den acht Violinkonzerten, die er in der fraglichen Zeit komponiert hat, nur das achte kürzlich wieder aufgetaucht ist. Aus der Kenntnis seiner Werke drängt sich die Vermutung auf, dass er die Konzerte, die heute als verschollen gelten, als unwürdige Zeugnisse vernichtet hat.

Sein *Andante* (op. posthumum) allerdings könnte gut ein Mittelsatz eines dieser Konzerte gewesen sein. Der frühe Zeitpunkt der Komposition (1885) und die nicht chronologische Zählung sprechen dafür.

Als einer der führenden Geiger seiner Zeit verzichtet Ysaÿe natürlich nicht auf die geigerische Virtuosität. In der paganinischen Tradition soll sie vor allem

die Fingerfertigkeit des Geigers in den Vordergrund stellen, während Ysaÿe sie einsetzt, um die Intensität des Ausdrucks zu unterstützen. Folglich wird es immer dann geigerisch komplex, wenn die Dramaturgie es verlangt, die Musik sich verdichtet beziehungsweise ekstatisch wird.

Ysaÿes Aufnahmen als Geiger sind inspirierend und lehrreich. Natürlich ist die Aufnahmequalität nicht mit der heutiger Aufnahmen zu vergleichen. Der Reiz aber, der von seinen Aufnahmen ausgeht, ist nicht in erster Linie auf sein enormes Können zurückzuführen. Dieses spielt als Bestandteil der Interpretation eine eher untergeordnete Rolle. Sein überquellendes Temperament und der uneingeschränkte Ausdruckswille stehen deutlich im Vordergrund. Die historische Bedeutung seines Geigenspiels liegt in der Verwendung von Ausdrucksmitteln, die in späterer Zeit in permanentem Vibrato erstickt wurden, und seine künstlerische Größe zeigt sich heute in einer Rückbesinnung auf diese Mittel, als Bereicherung des Ausdrucks und der interpretatorischen Vielfalt.

Demetrius Polyzoides,
März 2020



© Public Domain, Aime Dupont Studio, N.Y.

Duo Demetrius & Janna Polyzoides

Schon in jungen Jahren begann das Geschwisterpaar Demetrius & Janna Polyzoides gemeinsam zu musizieren, nach dem Vorbild der aus Griechenland stammenden Eltern, dem Geiger Christos Polyzoides (1931–2019), emeritierter o. Univ. Prof. der Universität für Musik in Graz und der Pianistin Katherina Polyzoides-Sourvali, die bis zu ihrer Pensionierung am selben Institut lehrte, dem mehr als 60 Jahre aktiven Duo Polyzoides.

Das Duo Demetrius & Janna Polyzoides spielte seit seiner Jugend eine große Anzahl von Konzerten, darunter in Sälen wie der Kölner Philharmonie, dem Stefaniensaal und Kammermusiksaal des Musikvereins Graz, dem Großen Sendesaal des ORF-Landesstudio Salzburg, der Athens Concert Hall, dem Staatlichen Theater in Thessaloniki, dem Saal der Verbotenen Stadt in Peking dem Grand Theatre in Shenzhen, dem Chinesischen Südfunk in Shanghai

mit Live-Übertragung oder bei Festivals wie Forfest Kroměříž/Tschechien, Festival für zeitgenössische Musik in Opatija/Kroatien, Hellexpo und Dimitria in Thessaloniki, piano & forte beim ORF Salzburg, Grabenfest Wien, La fête des luthiers Montpellier/Frankreich u.v.a.

Erwähnenswert ist eine Doppel-CD mit 13 Solo- und Kammermusikwerken des Komponisten Klaus Johns und eine CD des Duos Demetrius & Janna Polyzoides mit Werken von Tschaikowsky, Ravel, Mozart, Ysaÿe, Kreisler, Kroll und Wieniawski.

jannapolyzoides.com

Demetrius Polyzoides

Demetrius Polyzoides wurde in Graz geboren und entstammt einer Musikerfamilie. Er studierte Violine bei seinem Vater, Christos Polyzoides, Professor der Kunstuniversität Graz und bei Harald Himmel an derselben Institution und bekam 1982 an der Wiener Musikuniversität als Student von Franz Samohyl sein Solisten-Diplom mit einstimmiger Auszeichnung. An der Wiener Musikuniversität studierte er auch Bratsche bei Hatto Beyerle. Er war mehrfacher Preisträger bei Landes- und Bundeswettbewerben Jugend musiziert. Meisterkurse bei Arthur Grumiaux, Christian Ferras, Max Rostal und Wolfgang Marschner vertieften seine Studien.

Mehrere Engagements als Konzertmeister (Bayerisches Staatsorchester München, Hamburger Symphoniker, Gürzenich-Orchesters Köln) führten ihn schließlich nach Köln, wo er seit 1989 Mitglied des Gürzenich Orchesters ist. 1995–97 war er Primarius

im Leonardo Quartett Köln. Seit 1997 ist er Primarius und Gründungsmitglied im Kölner Streichsextett, welches zahlreiche CDs herausbrachte, welche die Top 10 der niederländischen NMZ und des deutschen Phonoforums erreichten.

Demetrius Polyzoides Solokarriere führte ihn in fast alle Staaten Europas, nach Südamerika und Fernost. Er trat in Sälen auf wie dem Wiener Musikverein und Konzerthaus, ORF-Funkhaus Wien, Grazer Musikverein, Schloss Mirabell Salzburg, Musikhalle Hamburg, Gasteig München, Gürzenich Köln, Kölner Philharmonie, WDR-Funkhaus Köln, Alte Oper Frankfurt, Schloss Weilburg, Athens Concert Hall, Thessaloniki Concert Hall, Chiesa Santo Spirito Venezia, Gulbenkian Lissabon, Music Hall of Grand Theatre in Shenzhen, Konzertsaal der Verbotenen Stadt in Peking.

Als Solist trat er mit vielen Orchestern auf, wie zum Beispiel: Hamburger Symphoniker, Sinfonieorchester Villingen-Schwenningen, Wiener Kammerphilharmonie, Grazer Symphoniker, Pannonische Symphoniker Szombathely, Staatliches Orchester Thessaloniki, Städtisches Orchester Thessaloniki, Camerata der Musikfreunde Athen, Orquesta de la Región de Murcia, Capella Aquensis Aachen und Niški Simfonijski Orkestar.

Zahlreiche CD-Produktionen, u.a. die *Six Sonates pour Violon Seul* op. 27 von Eugène Ysaÿe und – noch 2021 zu erwartende – die 3 CDs umfassende Einspielung der Sonaten und Partiten von Johann Sebastian Bach kombiniert mit den 24 Capricci von Niccolò Paganini.

Demetrius Polyzoides spielte ab 1997 eine Violine des Meisters Giovanni Paolo Maggini, gebaut ca. 1630 in Brescia und ab 2017 eine Giovanni Grancino, gebaut ca. 1685 in Milano.

koelner-streichsextett.de
internationale-musiktage.com

Janna Polyzoides

Janna Polyzoides wurde als Tochter des Musikerpaars Christos und Katherina Polyzoides in Graz geboren und lebt in Wien. Sie studierte an der Musikuniversität ihrer Heimatstadt bei Sebastian Benda; weitere einflussreiche Lehrer waren Rudolf Kehrler, Alexander Jenner, Eliane Richepin und György Kurtág.

Ihre Karriere als Pianistin führte sie zu Festivals wie Wien Modern, Menuhin-Festival Gstaad, Styriarte Graz und den Wiener Festwochen. Sie wurde in Konzerthäuser wie die Kölner Philharmonie, Wigmore Hall London, Hamburger Musikhalle, Athens Music Hall, Warschauer Philharmonie, Wiener Konzerthaus, Wiener Musikverein und das Mozarteum Salzburg (mit der Deutschen Kammerakademie Neuss am Rhein und dem Haydn Orchester Bozen) eingeladen.

Zuletzt unternahm sie Tourneen in die Schweiz, nach Deutschland, Norwegen, Dänemark, England, Polen, Israel, China, Japan, in den Oman und in die USA.

Als Kammermusikerin trat sie als Mitglied des Arcus Ensemble Wien (mit Erich Oskar Huetter, Violoncello und Andreas Schablas, Klarinette) auf und konzertierte mit der Camerata Polyzoides, die sich aus Mitgliedern ihrer Familie zusammensetzt. Mit ihrem Bruder, dem Geiger Demetrius Polyzoides, bildet sie das Duo Polyzoides. Eine langjährige musikalische Partnerschaft (1998–2009) verband sie mit dem Cellisten Martin Hornstein (1954–2009). Im Laufe der Jahre konzertierte sie mit Künstlern wie Erich Höbarth, Rainer Honeck, Christian Altenburger, Daniel Sepec, Ernst Kovacic, Christophe Coin, Franz Bartolomey, Reinhard Latzko, François Benda, Gerald Pachinger, Matthias Schorn, Mitgliedern des Artis Quartetts, Aron Quartetts, Klangforum Wien, Gürzenich Quartetts und Kölner Streichsextetts u.v.a.

Janna Polyzoides nützt jede Gelegenheit, auf der Spur des originalen Klanges historische Instrumente zu spielen (Hammerklaviere bzw. Fortepiani, Instrumente 1790 bis 1850). Sie ist im Besitz eines Wiener Hammerflügels aus dem Nachlass von Martin Hornstein, der von Johann Baptist Streicher & Sohn 1863 gebaut und 2012 restauriert wurde. Auf diesem Hammerflügel gibt sie regelmäßig Konzerte.

Andererseits führte ihre intensive Beschäftigung mit zeitgenössischer Musik und ihre stetige Zusammenarbeit mit Komponisten wie Friedrich Cerha, Christian Ofenbauer, Yannis Xenakis, György Ligeti und Iván Erőd, zu zahlreichen Uraufführungen und CD-Einspielungen von neuen Werken, die ihr gewidmet wurden.

Sie ist künstlerische Leiterin und Dozentin bei den Meisterkursen der Internationalen Musiktage Bad Leonfelden in Oberösterreich.

Die solistische und kammermusikalische Diskographie von Janna Polyzoides enthält mittlerweile 35 zum Teil preisgekrönte CDs. Es erschienen Produktionen mit dem 1. Klavierkonzert von Christian Ofenbauer mit dem Radio-Symphonieorchester Wien (ORF), eine CD mit dem Arcus Ensemble Wien mit Trios von Carl Frühling, Johannes Brahms und Alexander Zemlinsky, eine Triple-Solo-CD mit Klavierwerken von Thomas Heinisch und Christian Ofenbauer und eine CD mit Werken von Friedrich Cerha.

jannapolyzoides.com
internationale-musiktage.com



Σχετικά με τη μουσική

Ο βιολιστής και συνθέτης Eugène Ysaÿe - γεννήθηκε την 16 Ιουλίου 1858 στην Λιέγη και πέθανε την 15 Μαΐου 1931 στις Βρυξέλλες - ήταν ένας από τους πιο σημαντικούς και πολύπλευρους καλλιτέχνες της εποχής του.

Βάσει της επιλογής των έργων για το πρώτο CD, επιχειρείται η γεφύρωση του ύφους των πρώιμων συνθέσεων του με αυτές της Ωριμότητας του Ysaÿe. Το δεύτερο CD συμπεριλαμβάνει τα πρώτα τέσσερα *Roèmes* σε κύκλο. Για την ολοκλήρωσή του, συμπληρώθηκαν οι τρεις εγγραφές από συναυλία με το *Roème élégiaque* από δική μας ηχογράφιση στο Studio.

Στα πρώιμα έργα του, τις δύο πρώτες Μαζούρκες (1884), ο Ysaÿe προσανατολίζεται εμφανώς στις συνθέσεις των Διδασκάλων του, Henri Vieuxtemps (1820–1881) και Henryk Wieniawski (1835–1880), ενώ γίνεται ξεκάθαρα αντιληπτή η επιδίωξη προς την δημιουργία δικού του ύφους. Τα άλλα έργα δείχνουν τον ώριμο Ysaÿe. Γεννημένος στον κόσμο των Hector Berlioz (1803–1869) και César Franck (1822–1890), έζησε τους Camille Saint-Saëns (1835–1921), Georges Bizet (1838–1875),

Gabriel Fauré (1845–1924) και τελικά τους Claude Debussy (1862–1918) και Maurice Ravel (1875–1937). Κατά την Ωριμότητα του Ysaÿe συνχωνεύονται όλες αυτές οι επιρροές σε ένα νεοκλασικό, πολύ προσωπικό μουσικό ιδίωμα. Ωστόσο απουσιάζουν τα συνθετικά παραδείγματα από την φάση της διαδικασίας ωρίμανσης, σαν να σκόνταψε στο ύστερο ύφος χωρίς μετάβαση από το πρώιμο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στο ότι από τα οκτώ κονσέρτα για βιολί που σύνθεσε κατά την διερευνώμενη χρονική περίοδο, μόνο το όγδοο ανέκυψε πρόσφατα ξανά. Από την γνώση των έργων του επιβάλλεται η υπόθεση ότι κατέστρεψε τα κονσέρτα, που θεωρούνται σήμερα χαμένα, ως αναξιόπιστες μαρτυρίες

Το *Andante* του ωστόσο (op. posthumum) θα μπορούσε ασφαλώς να είναι το αργό μέρος ενός από αυτά τα κονσέρτα. Συνηγορούν γι' αυτό το πρώιμο χρονικό σημείο της σύνθεσης (1885) και η μη χρονολογική αρίθμηση.

Ως ένας από τους διακεκριμένους ηγετικούς βιολιστές της εποχής του, ο Ysaÿe φυσικά δεν παραιτείται από την βιολονιστική δεξιοτεχνία. Σύμφωνα με την παράδοση του Paganini αυτή θέτει σε προτεραιότητα την δεξιότητα του βιολιστή, ενώ ο Ysaÿe την εφαρμόζει για να υποστηρίξει

την ένταση της έκφρασης. Επομένως γίνεται βιολονιστικά τότε πολύπλοκο, όταν το απαιτεί η Δραματουργία, όταν η Μουσική γίνεται πιο πυκνή ή εκστατική.

Οι ηχογραφήσεις του Ysaÿe ως βιολιστή είναι εμπνευστικές και διδακτικές. Φυσικά η ποιότητα της εγγραφής δεν συγκρίνεται με την σημερινή. Αλλά η γοητεία που βγαίνει από τις εγγραφές του, δεν αποδίδεται κατά κύριο λόγο στην τεράστια ικανότητά του. Αυτή παίζει ένα μάλλον υποδεέστερο ρόλο σαν συστατικό στοιχείο της ερμηνείας. Σε προτεραιότητα μπαίνουν η υπερχειλίζουσα ιδιοσυγκρασία του και η απεριόριστη θέληση έκφρασης. Η ιστορική σημασία του βιολονιστικού του παιξίματος βρίσκεται στην χρήση εκφραστικών μέσων, που σε μεταγενέστερους χρόνους πνίγηκαν σε διαρκές βιμπράτο, και το καλλιτεχνικό του μεγαλείο παρουσιάζεται σήμερα με την αναβίωση αυτών των μέσων ως εμπλουτισμός της έκφρασης και της ερμηνευτικής ποικιλομορφίας.

Δημήτρης Χρήστου Πολυζωΐδης
Μάρτιος 2020

Μετάφραση από τα Γερμανικά:
Δημήτριος Πολυζώη Πολυζωΐδης



Eugène Ysaÿe

(1858 – 1931)

Works for Violin and Piano, Vol. 1

Recording Venues

- ORF Studio Steiermark, Graz/Austria (CD 2 /1)
- Florentiner Saal at the Palais Meran, Graz/Austria (CD 1 /5, 6 and CD 2 /3, 4)
- Aula at the Kunstuniversität Graz/Austria (CD 1 /1, 2, 3, 4 and CD 2 /2)

Recording Dates

- March 2002 (CD 2 /1)
- 8 January 2012 (CD 1 /5, 6 and CD 2 /3, 4)
- 28 April 2013 (CD 1 /1, 2, 4)
- 26 April 2015 (CD 1 /3 and CD 2 /2)

Engineers

- Florian Pausch (CD 1 /5, 6 and CD 2 /3, 4)
- Philipp Heim and Josef Hölzl (CD 1 /2, 4)
- André Menrath (CD 1 /3 and CD 2 /2)

Cover Photo

Thomas Schwentner



Marcel Richters
Geigenbaumeister

paladino
music

pmr 0114 – © & © 2021
paladino media gmbh, Vienna
paladino.at

Made in the E.U.
ISRC: AT-TE4-21-114-01 to 10
EAN: 9120040733148

LC20375

ausim mechana®